

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 17 (1895)  
**Heft:** 30

**Anhang:** Zweite Beilage zu Nr. 30 der Schweizer Frauen-Zeitung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Unbeliehrbar!

Am 21. Juli erlitt ein Dienstmädchen in Genf, das dem Feuer mit Petrol nachhelfen wollte, so bedenkliche Brandwunden, daß es ins Spital verbracht werden mußte.

In Thalweil hat sich vor einigen Tagen ein Mann, der mit Petrol anfeuern wollte, arg verbrannt, und mit ihm erlitt auch noch sein kleines Töchterlein erhebliche Brandwunden.

## Es vierblättriges Chleebatt.

(Verner Wundert)

Chleebätter gits zur Summerszeit,  
So viel me will, me brucht ned mit  
Dur grünen Matte z'renne.  
Drü grünen Bleitli, zuri u rund,  
Die stande zäme im Dreibund,  
Dra' hamme s'Chleebatt tennie.

Viel seltener hingäge ich  
Es Chleebatt mit vier Bleitli frisch,  
Die ha' nid jede jüng.  
Doch wer eis singt, so hani g'hort,  
Doch sig vom Schickal hunders g'ehrt,  
Sig' guet in alle Dinge.

I' fühl'li mi hüt herzlich froh,  
I' ha' es Chleebatt überho  
Mit vierne grüne Bleitli.  
Di' in nid mit enander cho,  
Lind o' nid gleich, doch jedes so,  
Doch i's in anders wett.

Mis erste Blatt, das isch der "Boll"  
S'ich durz u diek u rund u voll,  
G'liebe gute Hegel.  
Doch fot er mangelt z'hüle a:  
"I' weiss nit, was i' machen ha  
Mit Valle, Noch u Chegel."  
Gli' drus isch s'zwöli Bleitli cho  
G'emmali, flingg u frisch u froh,  
So zwirbelt es da umme.  
Lind g'ieh' me's nid, so briegget's falsch

Und seit: "Emma est aussi sage!"  
"Nacht jugget's no am Dume.

Zet endlich wird es Chleebatt voll,  
Schli' Dori chunn, gar dic u toll,  
Es schwers, rotbackig Möckli.  
Sch'no' nid laufe u nid stoh  
Lind seit no nüt, es isch ganz noh  
Es liebs quetmütigis Stöckli.

Lind i' dem halte Jänner hür  
Bi' füfzwanzig Grad Raumüür,  
Chunn endlich no der Fredy.  
Er lächlet eim gar fröhlig a  
Lind wenn d' Zuschauer Fredi hei dra,  
So spielt er ne Komedie.

G'age muess vier Räder ha,  
S'ich chann er jo nid fürers ga.  
Vier gäh' es schöns Quartettli.  
So liebi Lüt, jes flohet a  
Nid wahr? I' darf wohl Frööd dra ha,  
Am Chleebatt mit vier Bleitli!

Von einem Vater für das Läufchen seines Jüngsten gedichtet.



Ungezuckerte, gründlich sterilisierte, reine kondensierte Kuhmilch. Detailpreis 50 Cts. per Büchse.

Man verlange ausdrücklich Romanshorner Milch, event. wende man sich an die Milchgesellschaft Romanshorn. [74]



## J. SCHULTHESS, Schuhmacher

Rennweg 29

ZÜRICH Rennweg 29

Naturgemäße Fussbekleidung für Kinder und Erwachsene auf Grundlage neuester Forschungen erster Autoritäten.

Spezialität: [422]

Richtige Beschuhung von Plattfüßen, sowie verdorbener und strupiger Füsse. — Reitstiefel, Bergschuhe.

Alles nur nach Mass.

Telephon Nr. 1767.

General-Depot für die Schweiz [276]

## Kein Mittel

hat so vorzügliche Erfolge aufzuweisen, wie das berühmte

## Amerikan. Bleichsuchts-Mittel „Iron“.

General-Depot für die Schweiz [276]

Rosen-Apotheke Basel, Spalenthorweg 40.

Preis Fr. 2.50 franko durch die ganze Schweiz. (H785Q)

## Rationelle Ernährung

durch Jul. Hensels

## Hygieinisch. Cacao und Chokoladen

mit Zusatz von Nährstoffen,

ausgezeichnet durch vorzügl. Geschmack, Leichtverdaulichkeit, Wohlbehörlichkeit, hervorr. Nährkraft und Förderung einer gesunden Blutbildung.

Hylein. Cacao in 1/4, 1/2 und 1/4 Pfund-Packung Fr. 4.— pr. Pfund.

Hylein. Chokolade Nr. 1 Fr. 3.—, Nr. 2 Fr. 2.50 per Pfund.

Broschüre über rationelle Ernährung mit ausführlicher Begründung der Vorteile dieser Fabrikation allen anderen gegenüber wird gratis versandt. (H1429Q) [447]

Alleinberechtigte Fabrikanten: Knape &amp; Würk, Leipzig.

Generaldepot für die Schweiz: Carl Pfaltz, Basel.

Probesendungen per Post, billigst.

## Gegen Fussschweiss

haben sich am besten bewährt Socken aus Nesselwolle, äusserst dauerhaft und leicht zu waschen. Fusslänge: 25 1/2, 27 1/2 und 28 1/2 cm. Preis: Fr. 0.80 per Paar. Depot bei

(H1994 Z) [458]

Frau SACHS-LAUBE, Thalgasse 15 in Zürich.

Dasselbst sind auch Unterjacken aus gleichem Stoff zu haben.

Feinten

## Maiblütenthonig

offeriert [672]

in Büchsen von 5—20 Pfund à Fr. 1.—

franke mit Garantie

Friedr. Müller, Imker  
Siblingen, Kt. Schaffhausen.

**Giftweizen!**  
in ganz frischer Zubereitung,  
wirksamstes

**Mäusegift**  
empfiehlt [669]

Die Löwenapotheke.



## Kinderwagen-Decken.

Ansichtsendungen  
bereitwilligst.H. Brupbacher & Sohn,  
(H 3127 Z) Zürich. [643]

## Neu! Fernseher Neu!

den besten Feldstecher ersetzend, mit Etui, bequem in der Tasche zu tragen, versendet per Nachnahme à Fr. 2.50, feinere à Fr. 3, feinste à Fr. 4. [661] (H 1433 Lz) L. Winiger, Luzern.

[74]

sehr fein schmeckend, kräftig, ergiebig und haltbar,

per engl. Pfd. Originalpackung pr. 1/2 kg.  
Orange Pekoe . . Fr. 5.50  
Brokeu Pekoe . . 4.25  
Pekoe . . 3.75  
Pekoe Souchong . . 3.75

pr. 1/2 kg.

pr. 1/2 kg.

pr. 1/2 kg.

China-Thee,  
beste Qualität, Souchong Fr. 4.— pr. 1/2 kg.

Kongou . . 4.— pr. 1/2 kg.

Ceylon-Zimt,

echter, ganzer oder gemahlener, 50 gr. 50 Cts., 100 gr. 80 Cts., 1/2 kg. Fr. 3.—.

Vanille,

I. Qualität, 17 cm lang, 30 Cts. das Stück. Muster kostenfrei, Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer.

Carl Osswald,

Winterthur. [61]

Niederlagen bei:

Joh. Stadelmann, Bedastr. 1713, St. Fiden, St. Gallen.  
Jean Zinsli, 31 Kerng., Zürich III.  
Telephon 2698.

## Freunde

der

## Frauen-Zeitung!

bevorzugt

die

## insorierenden Firmen

bei jeder

Gelegenheit mit Bezugnahme auf unser Blatt.

Reiner leichtlöslich,  
**CACAO & BERNHARD**  
**MÜLLER & Chocoladenfabrik CHUR.**  
Feine Chocoladen  
überall zu haben.

(M 5617 Z)

Dipl. u. gold. Medaille Venedig 1894.

Goldene Medaille Wien 1894.

## Dank!

Ich bestätige hiemit, dass ich von meinem langjährigen nervösen Magenleiden, wogegen ich vielseitig vergeblich nach Hülfe suchte, durch das Heilverfahren des Herrn **Henri Lovie, Dresden**, Frauenstrasse 14, gänzlich befreit bin. Indem ich hiedurch dem vorgenannten Herrn meinen innigsten Dank abstatte, kann ich nicht umhin, einem jeden ähnlich Leidenden diese Kur bestens zu empfehlen. (H 14923) Leitmeritz, in Böhmen, im Mai 1895. 631] **Ferd. Kreuschner**, Friseur.

Orell Füssli, Verlag, Zürich  
Die Kranken-Ernährung u. Krankenküche von A. Drechsler. Diätischer Ratgeber. Preis 90 Cts. Schwangerschaft, Geburt u. Wochenbett. (H 1599 Z) 75 Cts. Die Fehlgeburt 75 Cts. Den Frauen gewidmet von Prof. Dr. Spindly, Hebammenlehrerin in Zürich. 103 Rezepte Englischer Puddings und Cakes für die deutsche Küche. Von Anna Rieter. [393] 2. Auflage . . Fr. 1.20. Vorrätig in allen Buchhandlungen.

## A. DINSER St. Gallen

z. Pelikan

liefert seine seit 30 Jahren bekannten, streng soliden, reellen

Salons, Wohn-, Schlaf- u. Speisezimmer, ganze Aussteuern extra billig

Sessel in 40 Sorten Lager 400-600 Spiegel mit extra dicken Gläsern

Polsterarbeiten Geschenkartikel

alles billigst, mit Garantie. — Franko per Bahn.

## MÖBEL MAGAZIN der Ostschweiz

liefert seine seit 30 Jahren bekannten, streng soliden, reellen

Salons, Wohn-, Schlaf- u. Speisezimmer, ganze Aussteuern extra billig

Sessel in 40 Sorten Lager 400-600 Spiegel mit extra dicken Gläsern

Polsterarbeiten Geschenkartikel

alles billigst, mit Garantie. — Franko per Bahn.

[288]

# Dennlers Eisenbitter

Interlaken

bestes, bekanntestes und meist empfohlenes Eisenmittel gegen Blutarmut und deren Folgen, wie Bleichsucht, Schwächezustand etc.

In allen Apotheken erhältlich; das Originalflacon Fr. 2.—. [479]

## Sichere und dauernde Heilung bei Flechten jeder Art Hautkrankheiten Hautausschlägen

wird durch das seit vielen Jahren **rühmlichst bekannte** Flechtemittel von Dr. Abel erzielt. Das Heilmittel, bestehend aus einem Thee, der das Blut von sämtlichen Unreinheiten befreit, und einer Salbe, welche binnen kurzem die Hautausschläge vollständig und dauernd beseitigt, ist frei von allen metallischen und narkotischen Giften, wie solche in vielen Fällen angewendet werden.

Es ist darum **vollständig unschädlich, leicht anwendbar und nicht berufstörend.**

Preis **franko** per Nachnahme **Fr. 3.75.** Zu beziehen durch [106]  
**J. B. Rist, Altstätten (Rheintal).**



Berneralpen-Milchgesellschaft

Stalden, Emmenthal.

### Sterilisierte Alpenmilch

Depots in allen grossen Apotheken der Schweiz  
oder direkt von **Stalden** zu beziehen.

Die Milch stammt aus **der besten Gegend des Emmenthal**, von durchaus gesunden Tieren, denen nur Naturfutter verabreicht wird. Die angewandte Sterilisations-Methode ergibt die vor allen anderen bei weitem sichersten Resultate.

Als **Kindermilch** von Müttern und Aerzten aufs höchste geschätzt. Zahlreiche Zeugnisse der ersten Kinder- und Frauen-Aerzte.

Export nach überseeischen Ländern.

Die 1 Literflasche 55 Cts.  
Die 6 Decliliterflasche 40 Cts.  
Die 3 Decliliterflasche 25 Cts. ohne Glas.  
Auch vorzüglicher sterilisierter Alpen-Rahm.

Verlangt die **Bärenmarke!** [59]

### Bei Hautkrankheiten, Ausschlägen

jeder Art haben sich die **Dr. med. Smidschen Flechtmittel**, bestehend aus Salbe Nr. 1 und 2 und Blutreinigungspillen, als ebenso wirksam wie unschädlich bewährt und zwar Salbe Nr. 1 bei nissenden Flechten, Ekzemen, Bläschen, Juckausschlägen, Gesichtsausschlägen, Knötchen, Fussgeschwüren, Salzfluss, Wunden, Hautunreinigkeiten etc. — Salbe Nr. 2 bei trockenen Flechten, Schuppenflechten, Psoriasis, Kopfgrind etc. Durch den gleichzeitigen Gebrauch von Salbe und Blutreinigungspillen wird der Ausschlag beseitigt und das Blut gereinigt. 1 Paket, enthaltend 1 Topf Salbe u. 1 Schachtel Blutreinigungspillen, kostet Fr. 3.75.

**Kropf, Halsanschwellung**  
mit Atmungsbeschwerden, Drüsenschwelungen werden selbst in hartnäckigen Fällen durch das bewährte **Dr. med. Smidsche Universal-Kropfmittel** beseitigt. Preis Fr. 2.50.

**Dr. med. Smids Enthaarungsmittel**  
beseitigt rasch und ohne die Haut wund zu machen Haare im Gesicht, resp. an unpassenden Stellen. Das Mittel ist sehr leicht anzuwenden und enthält im Gegensatz zu anderen Depilatorien keine scharfen, die Haut reizenden Stoffe. Preis inkl. 1 Büchse kosmet. Poudre Fr. 3.50.

**Dr. med. Smids Gehöröl**  
ist bei Ohrenleiden, Schwerhörigkeit, Sausen und Rauschen in den Ohren, Ohrenkatarrh, Ohrenentzündung, Ohrenfuss, Ohrenstechen, Beissen und Jucken in den Ohren, Ohrenkrampf, verhärtetem Ohrenschmalz etc. von unübertroffener Wirkung. Preis inkl. 1 Schachtel präp. Ohrenwatte Fr. 4.—. [736]

**Zeugnisse:** Wollen Sie mir ungehend wieder **Dr. Smids Flechtmittel Nr. 1** zuschicken, denn wir haben schon über 18 Jahre gearztet, und diese Salbe Nr. 1 samt Pillen macht gute Fortschritte. B. J., Landwirt. Vogelsang b. Turgi, den 28. August 1893. Ersuche Sie mit umgehender Post und per Nachnahme zu senden: **1 Flechtmittel Nr. 2 von Dr. med. Smid.** Dieses Mittel hat mir während kurzer Zeit gute Dienste geleistet. E. A. Eschenmosen, den 3. Dez. 1893. Da ich seit 14 Tagen Ihr **Dr. Smids Universal-Kropfmittel** gebrauche und **Besserung spüre**, so ersuche Sie, mir noch 2 Fläschchen zu schicken. Frau H. J. Bautigenthal b. Bolligen, den 19. Nov. 1893. Seid doch so gut und schicket mir auf Nachnahme noch ein 2tes **Dr. Smids Universal-Kropfmittel**, wie das erste gewesen ist. Ich habe es für **gut gefunden**, aber gleichwohl muss ich noch mehr gebrauchen. R. N. Altstätten, den 6. August 1893. Ersuche Sie höfl., mir **Dr. Smids Enthaarungsmittel** zur Beseitigung von Barthäaren für ein Frauenzimmer auf Nachnahme zu senden. **Das Ohrenöl von Dr. Smid, das Sie mir gesandt haben, ist sehr gut.** E. J. Werthenstein, den 29. Oktober 1893. Im Auftrag von meinem Vater berichte ich Sie daher, um uns noch ein Fläschchen von **Dr. Smids Gehöröl** zu senden. Das letzte wirkte vor trefflich. St. J.

**Haupt-Depot: P. Hartmann, Apotheker, Steckborn. Depos:** St. Gallen: Apoth. C. F. Haussmann; C. F. Lüdin, Löwenapotheke; Apoth. H. Jenny, z. Rotstein; Herisau: Apoth. H. Hörler; Apoth. Arnold Lobeck; Rorschach: Apoth. J. C. Rothenhäuser; Zürich: Apoth. A. O. Wermüller; Aussersihl: Apoth. L. Baumann; Apoth. Probst z. Floraapotheke, Badenerstr. 85; Basel: Alfr. Schmidt, Greifenseapotheke; Hubersche Apotheke bei d. alt. Rheinbr.; Tu. Büeler, Hagenbachische Apotheke; Th. Lappe, Fischmarktapotheke.

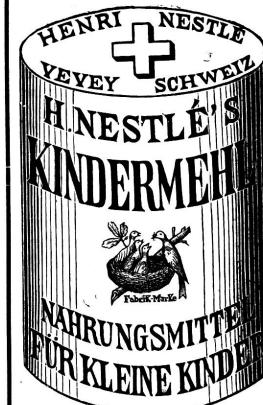
Die **Gartenlaube** beginnt soeben ein neues Quartal mit

## A. Wilbrandts „Vater und Sohn“.

Abonnementspreis der „Gartenlaube“ vierteljährlich 1 Mark 75 Pf. Probenummern mit dem Anfang der neuen Wilbrandtschen Erzählung senden auf Verlangen gratis und franko die meisten Buchhandlungen sowie direkt: Die Verlagsbuchhandlung: **Ernst Keils Nachfolger** in Leipzig.

Das **Nestlesche Kindermehl** wird seit 25 Jahren von den ersten Autoritäten der ganzen Welt empfohlen und ist das beliebteste und weit verbreitete Nahrungsmittel für kleine Kinder und Kranke.

**15 Ehren-diplome.** **Nestle's Kindermehl** 18 goldene Medaillen. (Milchpulver).



**Nestle's Kinder-Nahrung**  
enthält die beste Schweizermilch,

**Nestle's Kinder-Nahrung**  
ist sehr leicht verdaulich,

**Nestle's Kinder-Nahrung**  
verhüttet Erbrechen und Diarrhoe,

**Nestle's Kinder-Nahrung**  
ist ein diätetisches Heilmittel,

**Nestle's Kinder-Nahrung**  
erleichtert das Entwöhnen,

**Nestle's Kinder-Nahrung**  
wird von den Kindern sehr gern genommen,

**Nestle's Kinder-Nahrung**  
ist schnell und leicht zu bereiten. [36 (H1Q)]

Nestle's Kinder-Nahrung ist während der heissen Jahreszeit, in der jede Milch leicht in Gärung übergeht, ein unentbehrliches Nahrungsmittel für kleine Kinder. Verkauf in Apotheken und Drogen-Handlungen.

## Bergmann's Lilienmilch-Seife

ist vollkommen rein, mild und neutral, von heilsamem Einflusse auf die Haut und äusserst sparsam im Gebrauch, daher empfehlenswertestes Familien-Toilette-Seife. Bestes Mittel gegen Sommersprossen und alle Hautunreinigkeiten. Nur echt von

**Bergmann & Co.** (H 1274 Z) [651]

Dresden Zürich Tetschen a/E.

Man achte genau auf die Schutzmarke:

**Zwei Bergmänner;** denn es existieren wertlose Nachahmungen.



## Wer eine Stelle sucht,

tu am besten, in der **Frauen-Zeitung** ein Inserat einzurücken. Das Blatt wird grösstenteils in **gutsituierten Familien** gehalten, also von Leuten, die

## Stellen zu vergeben haben,

so dass derlei Inserate gewöhnlich von bestem Erfolge begleitet sind.

Die Druckzeile in kleiner Schrift (ungefähr 10 Silben) kostet 20 Cts., angefangene Zeilen werden voll berechnet. Die eingehenden Offeren werden jeden Tag den Auftraggeber zugestellt. Offeren und Anfragen sind jeweils eine Frankomarke zur Weiterbeförderung resp. Antwort beizufügen.

Annoncenbureau der  
**Schweizer Frauen-Zeitung**  
Haasenstein & Vogler, St. Gallen.